



**FIFTH ANNUAL MEETING
OF THE INTERGOVERNMENTAL COMMISSION TRACECA**
Sofia / Republic of Bulgaria, 2-3 May, 2006

**CEA DE A CINCEA ȘEDINȚĂ ANUALĂ
A COMISIEI INTERGUVERNAMENTALE TRACECA**
Sofia / Republica Bulgaria, 2-3 mai 2006

REZOLUȚII FINALE

Comisia Interguvernamentală TRACECA, după desfășurarea celei de a Cincea Conferință Anuală a sa în Sofia, Republica Bulgaria, în perioada 2-3 mai 2006:

- a discutat probleme conform Agendei adoptate (*Anexa 1*);
- a audiat raportul D-lui Ziya Mamedov, Ministrul Transporturilor Republicii Azerbaidjan, în numele Părții care deține Președinția CIG;
- a audiat raportul financiar al Secretarului General al SP CIG TRACECA, d-na Lyudmila Trenkova, privind folosirea fondurilor SP în 2005;
- a luat în considerare rezultatele proiectelor TRACECA încheiate și ale celor curente din 2004-2005 și a discutat posibilitățile de cooperare cu CE în condițiile noii Politici de Vecinătate a UE;
- a audiat informațiile privind proiectele ce vor fi lansate în 2006.;
- a luat în considerare probleme financiare, instituționale, juridice, conceptuale și alte probleme vitale pentru dezvoltarea viitoare a coridorului de transport internațional Europa – Caucaz – Asia (TRACECA), inclusiv cele strategice;

în conformitate cu Articolul 8 (punctele 5, 6) ale „Acordului multilateral de bază privind transportul internațional pentru dezvoltarea coridorului Europa-Caucaz-Asia”,

A ADOPTAT URMĂTOARELE HOTĂRÂRI:

1. Raportul financiar privind modul în care au fost folosite fondurile SP CIG TRACECA în 2005

În conformitate cu punctul 11, Articolul 5 din Acordul de Finanțare Comună a SP, CIG a aprobat Raportul financiar al Secretarului General al SP CIG TRACECA, d-na Lyudmila Trenkova, privind modul de folosire a fondurilor SP în 2005 (*Anexa 2*).

2. Prezentarea structurii Secretariatului Permanent

Luând în considerare necesitatea SP de personal calificat, și în viziunea scopului bugetului aprobat pentru anul fiscal 2006, CIG TRACECA recunoaște necesitatea îmbunătățirii structurii SP. CIG decide să desființeze poziția de Secretar Executiv și adoptă o structură internă preliminară a SP CIG (*Anexa 3*) introducând amendamente în Statutul SP.

CIG mandatează pe Secretarul General în cooperare cu Reprezentanțele Permanente (Secretariatele Naționale) să proiecteze structura internă finală a SP până la sfârșitul lunii iulie 2006.

3. Bugetul SP CIG TRACECA pentru 2006

Bazându-se pe decizia CIG TRACECA (p.1.3, Rezoluțiile Finale ale celei de-a Patra Conferințe Anuale, Baku, 21-22 aprilie 2005) și în concordanță cu procedura privind bugetul prevăzută în Articolul 5 (punctele 1-7) din Acordul de Finanțare Comună a SP, luând în considerare necesitățile reale ale SP care vor fi ajustate la situația actuală, CIG a adoptat modificări în articole distincte în cadrul bugetului aprobat pentru 2006 (*Anexa 4*).

4. Bugetul SP CIG TRACECA pentru 2007

În conformitate cu procedura privind bugetul prevăzută în Articolul 5 (punctele 1-7) din Acordul de Finanțare Comună a SP, CIG adoptă și aprobă proiectul de buget pentru 2007 (*Anexa 5*). Pentru asigurarea bugetului Părțile vor plăti părți egale de 50.000 (cincizeci mii) euro fiecare. Plata contribuțiilor va fi realizată în conformitate cu Articolul 4 (clauza 1) din Acordul de finanțare comună a SP.

5. Numirea Echipei de Auditori pentru anul fiscal 2006

În conformitate cu punctul 12, Articolul 5 din Acordul de finanțare comună a SP CIG TRACECA, CIG este însărcinată să nominalizeze Echipa de Auditori care vor efectua controlul îndeplinirii bugetului, compusă din următorii membri:

Republica Azerbaidjan: D-ul Faig Alekperov, Șeful Departamentului de Politică Financiară din Ministerul Transporturilor.

Republica Kazahstan: D-na Raikhan Shishanova, Șefa serv. Contabilitate și Raportări Financiare din cadrul Departamentului de Reglementări Financiare, din Ministerul Transporturilor și Comunicațiilor.

Republica Turcia: D-ul Izzet Isik, Șeful Departamentului de Relații Internaționale, Direcția Generală de Transport Rutier din Ministerul Transporturilor și Comunicațiilor.

și aprobă Regulile de Procedură pentru activitatea Echipei de Auditori (*Anexa 6*).

6. Amendamente la Regulile de Procedură privind Statutul de membri asociați și Introducerea Statutului de Observator

În conformitate cu Regula 11 din Regulile de Procedură, precum și p. 4 și p. 5 ale Articolului 14 din Acordul de Bază, Comisia Interguvernamentală a aprobat includerea în Regulile de Procedură a prevederilor privind statutul de asociat.

CIG TRACECA luând în considerare intenția sa de a permite statutul de observator în cadrul Comisiei Interguvernamentale, declarată în cadrul celei de a 4-a Conferințe CIG TRACECA și, în conformitate cu prevederile Regulii 11 din Regulile de Procedură, hotărăște că:

Comisia Interguvernamentală poate acorda statutul de observator în cadrul Comisiei Interguvernamentale statelor și organizațiilor internaționale, capabile să contribuie la obiectivele Acordului de Bază;

Comisia Interguvernamentală va urma procedurile de acordare și terminare a statutului de observator, care vor fi specificate în Regulile de Procedură ale sale, și o Anexă la acestea, care devine parte integrantă din Regulile de Procedură.

Având în vedere acestea CIG TRACECA a adoptat amendamentele și completările (*Anexa*) la Regulile de Procedură ale CIG TRACECA.

Textul amendat al Regulilor de Procedură este inclus în prezentele Rezoluții Finale (*Anexa 7*).

7. Adoptarea Strategiei CIG TRACECA

CIG a salutat eforturile Părților depuse pentru implementarea cu succes a Deciziei privind punctul 7 din Rezoluțiile Finale ale celei de-a Patra Conferințe Anuale CIG TRACECA și și-au exprimat mulțumirea CE pentru asistența gratuită în elaborarea proiectului de Strategie CIG TRACECA.

CIG TRACECA a aprobat și adoptat Strategia pentru Dezvoltarea Coridorului de transport Europa –Caucaz – Asia (TRACECA) pentru perioada până în anul 2015 (*Anexa 8*).

8. Conceperea viitoarelor planuri de acțiune privind implementarea Strategiei

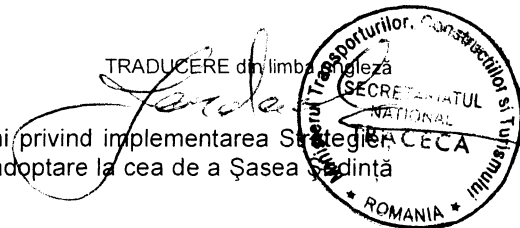
CIG a însărcinat SP să elaboreze, asistat de Părți, un ghid pentru dezvoltarea planurilor de acțiune privind implementarea Strategiei, pentru a fi supus aprobării la conferințele CIG.

CIG 5 proiect de document

Original: Engleză

CIG însărcinează SP cu pregătirea Primului Plan de Acțiune pe 2-3 ani privind implementarea Strategiei TRACECA bazat pe sugestiile primite din partea țărilor care va fi înaintat CIG spre adoptare la cea de a Șasea Sedință Anuală.

TRADUCERE din limba engleză



9. Instituționalizarea viitoare a CIG TRACECA

Comisia Interguvernamentală a subliniat importanța crescândă a coridoarelor de transport pe direcția Vest Est, recunoscând necesitatea evidentă de a asigura continuarea și dezvoltarea ulterioară a inițiativelor, deja realizate în cadrul programului Uniunii Europene Tacis/TRACECA.

Recunoscând necesitatea consolidării statutului său juridic internațional și al structurii instituționale, în vederea îmbunătățirii credibilității și consolidării sale, CIG a fost de acord să continue activitățile viitoare care includ elaborarea unor studii relevante referitor la perspectivele transformării CIG TRACECA din organism internațional în organizație internațională, conform prevederilor Articolului 9 din Strategie, adoptată prin Decizia CIG, pct. 7 din prezentele Rezoluții Finale.

10. Secretarul General al SP CIG TRACECA

În conformitate cu punctul 3.8 din Regulile de Procedură ale CIG TRACECA și punctul 3.3 din Statutul SP CIG TRACECA, membrii CIG au ales pe **D-ul Rustan Jenalinov** în calitate de Secretar General al SP CIG TRACECA pentru perioada de președinție a Republicii Bulgaria în cadrul CIG TRACECA.

11. Baza de date TRACECA

CIG a salutat activitatea de creare a unei baze de date TRACECA și a însărcinat SP cu sprijinul Părților. să asigure continuitatea colectării informațiilor statistice prin reprezentanțele sale permanente.

În scopul asigurării eficienței sistemului, CIG a adoptat următoarea hotărâre regulatorie:

a) Utilizatorii din cadrul țărilor TRACECA și Uniunea Europeană au dreptul la acces nelimitat asupra întregii baze de date TRACECA după înregistrarea corespunzătoare;

b) PS a fost autorizată să elaboreze condițiile de acces și taxele pentru ceilalți utilizatori.

Urmând principiile menționate mai sus, CIG a recomandat SP cu elaborarea unui manual detaliat pentru utilizatori care să includă și taxele.

12 Planul de Acțiune pentru 2006 din cadrul Programului TRACECA

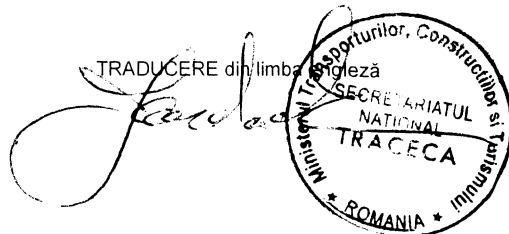
Comisia Interguvernamentală a adoptat planul de acțiune pentru 2006 din cadrul Programului Tacis/TRACECA (Anexa 9).

13. Discuții privind securitatea transportului maritim și probleme de securitate

Comisia Interguvernamentală a salutat inițiativa de a prezenta subiecte importante membrilor AMB și invitațiilor acestora și a mulțumit inițiatorului și purtătorului de cuvânt din Turcia.

14. Web-site-ul TRACECA

Comisia Interguvernamentală a apreciat inițiativa Secretariatului Permanent în domeniul conștientizării publice și a însărcinat SP cu dezvoltarea viitoare a web-site-ului.



15. Următoarea Conferință Anuală CIG TRACECA

În conformitate cu Regulile de Procedură CIG TRACECA, CIG TRACECA recomandă convenirea celei de a șasea Ședințe Anuale a CIG TRACECA, în Astana, Republica Kazahstan, în prima jumătate a anului 2007.

CIG TRACECA regretă faptul că delegația Kîrghiză nu a putu fi prezentă la eveniment.

Prezentele Rezoluții Finale CIG TRACECA au fost adoptate prin consensul Părților la Acordul Multilateral de Bază care au participat la cea de-a Cincea Conferință Anuală a Comisiei Interguvernamentale TRACECA, în Sofia, Republica Bulgaria, 3 mai 2006.

Președintele CIG TRACECA



**FIFTH ANNUAL MEETING
OF THE INTERGOVERNMENTAL COMMISSION TRACECA**
Sofia / Republic of Bulgaria, 2-3 May 2006

**ПЯТОЕ ЕЖЕГОДНОЕ ЗАСЕДАНИЕ
МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ КОМИССИИ ТРАСЕКА**
г. София / Республика Болгария, 2-3 мая 2006 г.

FINAL RESOLUTIONS

TRACECA Intergovernmental Commission (IGC), having held its Fifth Annual Meeting in Sofia the Republic of Bulgaria, in May 2-3, 2006:

- discussed the issues, according to the adopted Agenda (*Appendix 1*);
- heard the report of Mr. Ziya Mamedov, the Minister of Transport of the Republic of Azerbaijan on behalf of the Party handing over the IGC chairmanship;
- heard the financial report of the Secretary General of the PS IGC TRACECA, Mrs. Lyudmila Trenkova, on disbursement of funds of the PS in 2005;
- considered the results of the completed and current TRACECA projects in 2004-2005 and discussed possibilities and prospects of cooperation with the EC under conditions of the new EU Neighbourhood policy;
- heard the information on projects to be launched in 2006;
- considered financial, institutional, legal, conceptual and other issues vital for further development of the international transport corridor Europe – Caucasus – Asia (TRACECA), including the strategic ones;

in accordance with Article 8 (clauses 5, 6) of the "Basic Multilateral Agreement on International Transport for Development of the Europe – Caucasus – Asia Corridor",

ADOPTED THE FOLLOWING DECISIONS:

1. Financial Report on Disbursement of Funds of the PS IGC TRACECA in 2005

In accordance with clause 11, Article 5 of the Agreement on Joint Financing of the PS, the IGC approved the Financial report of the Secretary General of the PS IGC TRACECA, Mrs. Lyudmila Trenkova, on disbursement of funds of the PS in 2005 (*Appendix 2*).

2. Presentation of the Structure of the Permanent Secretariat

Taking into account the need of the PS for the qualified personnel and with the view of the scope of the approved budget for the fiscal year 2006, the IGC TRACECA acknowledges the need for the improvement of the PS structure. The IGC decides to abolish the position of the Executive Secretary and adopts a preliminary internal structure of the PS of the IGC (*Appendix 3*) by introducing further corresponding amendments of the PS Statute.

The IGC mandates the Secretary General in cooperation with the Permanent Representatives (National Secretaries) to design the final internal structure of the PS by the end of July 2006.

3. Budget of the PS IGC TRACECA for 2006

Based on the decision of the IGC TRACECA (p.1.3, Final Resolutions of the Fourth Annual Meeting, Baku, 21-22 April 2005) and in accordance with the budget procedure envisaged in Article 5 (clauses 1-7) of the Agreement on Joint Financing of the PS, taken into account the real needs of the PS, which are to be adjusted to the actual situation, the IGC adopted the changes in distinct articles within the frame of the approved budget for 2006 (*Appendix 4*).

4. Budget of the PS IGC TRACECA for 2007

In accordance with the budget procedure envisaged in Article 5 (clauses 1-7) of the Agreement on Joint Financing of the PS, the IGC adopted and approved the draft budget for 2007 (*Appendix 5*). For the provision of the budget the Parties shall pay in equal shares of 50,000 (fifty thousand) Euro each. Payment of the contributions shall be done in accordance with the Article 4 (clause 1) of the Agreement on Joint Financing of the PS.

5. Nomination of the Auditing Team for the Fiscal Year 2006

In accordance with clause 12, Article 5 of the Agreement on Joint Financing of the PS IGC TRACECA, to charge the IGC with nomination of the Auditing Team to effect control of the budget implementation, consisting of the following members:

Republic of Azerbaijan: Mr. Faig Alekperov, Head of the Financial Policy Department, Ministry of Transport

Republic of Kazakhstan: Mrs. Raikhan Shishanova, Head of Accounting and Financial Reporting, Department of the Financial Regulation, Ministry of Transport and Communication

Republic of Turkey: Mr. Izzet Isik, Head of Foreign Relations Department, General Directorate of Land Transport, Ministry of Transport and Communications

and approved the Temporary Regulations for work of the Team of Auditors (*Appendix 6*).

6. Amendments to the Rules of Procedure of IGC on the Status of Associates and Introduction of the Observer Status

In accordance with the Rule 11 of the Rules of Procedure, as well as p. 4 and p. 5 of Article 14 of the Basic Agreement, the Intergovernmental Commission approved inclusion into the Rules of Procedure of the provisions on the status of associates.

The IGC TRACECA, taking into consideration its intention to allow for observership in the Intergovernmental Commission, declared during the 4th IGC TRACECA Meeting, and in conformity with the provisions of the Rule 11 of the Rules of Procedure, decided that:

The Intergovernmental Commission may grant the status of observer in the Intergovernmental Commission to the states and international organisations, capable to contribute to the objectives of the Basic Agreement.

The Intergovernmental Commission shall follow the procedures for granting and termination of the status of observer, which shall be specified in its Rules of Procedure and an Annex thereto, which becomes an integral part of the Rules of Procedure.

With this in mind the IGC TRACECA adopted the amendments and additions (Annex) to the Rules of Procedure of the IGC TRACECA.

Amended text of the Rules of Procedure is enclosed to the present Final Resolutions (*Appendix 7*).

7. Adoption of the Strategy of the IGC TRACECA

The IGC welcomed the efforts of the Parties made in successful implementation of the Decision on clause 7 of the Final Resolutions of the Fourth Annual Meeting of the IGC TRACECA and expressed its gratitude to the EC for gratuitous assistance in elaboration of the IGC TRACECA Strategy.

The IGC TRACECA approved and adopted the Strategy for Development of the Transport Corridor Europe – Caucasus – Asia (TRACECA) for the period up to 2015 (*Appendix 8*).

8. Concept of Future Action Plans for the Strategy Implementation

The IGC charged the PS assisted by the Parties to submit the concept for elaboration of the action plans for the Strategy implementation, to be proposed for approval of the IGC meetings.

The IGC charges the PS with preparation of the First 2-3 year Action Plan on the Strategy implementation based on the received input from the countries and its submittal to the IGC for adoption during the Sixth Annual Meeting.

9. Further Institutionalisation of IGC TRACECA

The Intergovernmental Commission emphasising the growing importance of the transport corridors following the West-East direction, recognises the obvious necessity to ensure the follow-up and further development of the initiatives, already realised in the framework of the European Union's Tacis/TRACECA programme.

Recognising the need of strengthening its international legal status and institutional structure, with a view of enhancing its credibility and sustainability, the IGC agreed to continue further activities, including elaboration of relevant studies, regarding the prospectives of the IGC TRACECA transformation from the international body to an international organisation under the provisions of Article 9 of the Strategy, adopted by the Decision of IGC, p. 7 of the present Final Resolutions.

10. Secretary General of the PS IGC TRACECA

In accordance with clause 3.8 of the Rules of Procedure of the IGC TRACECA and clause 3.3 of the Statute of the PS IGC TRACECA, the members of the IGC elected **Mr Rustan Jenalinov**, as the Secretary General of the PS IGC TRACECA for the term of presidency of the Republic of Bulgaria in the IGC TRACECA.

11. TRACECA Database

The IGC welcomed the activity on creation of the TRACECA database and charged the PS supported by the Parties to provide continuity of collecting the statistical information via its Permanent representatives.

For the purpose of ensuring the system efficiency, the IGC made the following regulatory decision:

- a) The users from TRACECA countries and the European Union are entitled to unlimited access to the full TRACECA database after proper registration;
- b) The PS is entitled to elaborate the access and fee structures for other users.

Following the above principles, the IGC recommends the PS to elaborate a detailed user manual, including user fee scales.

12. Action Plan for 2006 of the TRACECA Programme

The Intergovernmental Commission adopted the Action plan 2006 of the Tacis/TRACECA Programme (*Appendix 9*).

13. Discussion of maritime transport safety and security issues

The Intergovernmental Commission welcomed the initiative to have important subjects presented to the members of the MLA and their guests and thanked the initiator and speaker from the Turkish Party.

14. TRACECA web-site

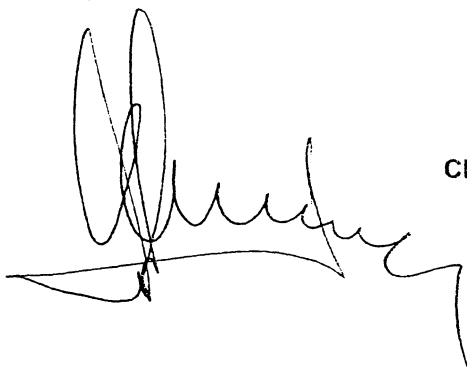
The Intergovernmental Commission appreciated the initiative of the Permanent Secretariat in the field of public awareness and charged the PS with the further development of the web-site.

15. Next Annual Meeting of the IGC TRACECA

In accordance with the Rules of Procedure of the IGC TRACECA, the IGC TRACECA recommended to convene the Sixth Annual Meeting of the IGC TRACECA in Astana, Republic of Kazakhstan, in the first half of the year 2007.

The IGC regrets the Kyrgyz Republic delegation was not able to attend the event.

The present Final Resolutions of the IGC TRACECA were adopted by consensus of the Parties to the Basic Multilateral Agreement attending the Fifth Annual Meeting of the Intergovernmental Commission TRACECA, in Sofia, the Republic of Bulgaria, 3 May 2006.

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the bottom.

Chairman of the IGC TRACECA

ACORD

privind finanțarea comună a Secretariatului Permanent al Comisiei Interguvernamentale TRACECA (SP CIG TRACECA) între Guvernele Părților la Acordul multilateral de bază privind transportul internațional pentru dezvoltarea coridorului Europa-Caucaz-Asia

Guvernele Părților, denumite în continuare „Părți”, la Acordul multilateral de bază privind transportul internațional pentru dezvoltarea coridorului Europa-Caucaz-Asia, semnat la Baku, la 8 septembrie 1998, denumit în continuare „Acord de Bază”,

Plecând de la necesitatea asigurării autofinanțării independente a Secretariatului Permanent CIG TRACECA, precum și a organizării ședințelor CIG TRACECA și ale Grupurilor sale de lucru, create în conformitate cu prevederile Acordului de Bază,

În temeiul punctului 3 al Articolului 9 din Acordul de Bază,

Au convenit încheierea prezentului Acord, denumit în continuare „Acord de finanțare”

Articolul 1 Prevederi generale

1. Prevederile prezentului Acord de finanțare reglementează finanțarea comună a activității Secretariatului Permanent al Comisiei Interguvernamentale TRACECA (SP CIG TRACECA).
2. Bugetul anual pentru fiecare an următor se aprobă prin hotărâre CIG TRACECA la ședința sa anuală. Această hotărâre are caracter obligatoriu pentru toate Părțile.
3. Anul fiscal începe la 1 ianuarie și se încheie la 31 decembrie.
4. Cotizațiile Părților și evidența contabilă corespunzătoare, în cadrul SP CIG TRACECA se efectuează în euro, dacă nu se prevede altfel printr-o hotărâre corespunzătoare a CIG TRACECA.

Articolul 2 Principiile sistemului de finanțare comună

1. Mijloacele financiare ale bugetului anual sunt asigurate pe seama cotizațiilor plătite de Părțile prezentului Acord de finanțare, precum și din alte surse.
2. Cotizațiile Părților se plătesc în cote egale.
3. Bugetul anual și cotizațiile Părților în conformitate cu acesta, se stabilesc plecând de la:
 - a) cheltuielile prevăzute pentru anul financiar următor;
 - b) veniturile preconizate (încasările) în anul financiar următor;
 - c) soldul (balanța) mijloacelor din anul financiar precedent;
 - d) alte încasări.

Articolul 3 Structura bugetului anual

1. Partea de încasări a bugetului anual al SP CIG TRACECA include:
 - a) cotizațiile Părților pentru anul financiar în curs;
 - b) valoarea rămasă a bugetului (balanță) anului precedent;
 - c) venituri din dobânzi bancare, rate de schimb;
 - d) donații (granturi) de la donatori și organizații;
 - e) alte venituri
2. Partea de cheltuieli a bugetului anual al SP CIG TRACECA include:
 - a) Indemnizații ale conducerii și salariaților SP CIG TRACECA.

Toate cheltuielile legate de plata regulată a salariilor, a asigurării medicale, cheltuielilor de întreținere, cheltuielilor de cazare ale conducerii și salariaților SP CIG TRACECA și a Secretarilor Naționali;

b) Cheltuieli de birou

Toate cheltuielile legate de activitatea sediului central al SP CIG TRACECA din Baku și a reprezentanțelor sale permanente în cadrul Părților Acordului de Bază, care includ plata comunicațiilor, cheltuielile de delegație, întreținerea autoturismelor, cheltuielile legate de întreținerea web-site-ului TRACECA, a bazei de date, costul difuzării materialelor, tipăririi, publicațiilor, articolelor de papetărie;

c) Reinvestiții

Toate cheltuielile legate de livrări de noi echipamente, necesare pentru activitatea sediului central al SP CIG TRACECA și a reprezentanțelor sale permanente, și care includ echiparea tehnică și cu programe, echipamente pentru oficiu, autoturism, reparații/înnoirea încăperilor:

d) Ședințe CIG și ale Grupelor de lucru

Toate cheltuielile legate de organizarea și desfășurarea acțiunilor TRACECA, care constau în cheltuieli de transport, cheltuieli de cazare, masă, pregătirea și difuzarea documentelor, transport local;

e) Alte cheltuieli

Cheltuieli legate de deservirea conturilor bancare, diferențe de curs valutar, orice alte cheltuieli care nu sunt indicate în prezenta listă.

Articolul 4 Transferul cotizațiilor

1. Părțile vor transfera în contul SP CIG TRACECA, al cărui sediu central se află la Baku, Republica Azerbaidjan, cotizațiile lor de membri pentru anul fiscal următor, până la 31 decembrie al anului curent, dar nu mai târziu de 31 martie al anului următor.
2. În cazul nerespectării prevederilor punctului 1 din prezentul Articol, CIG TRACECA, acționând în temeiul articolelor 8 și 12 din Acordul de Bază, elaborează hotărâri corespunzătoare.

Articolul 5 Proceduri legate de buget

1. Proiectul de buget este elaborat de Secretariatul Permanent. La proiectul de buget se anexează Nota explicativă, care va conține analiza veniturilor și cheltuielilor pentru perioada precedentă și cauzele modificării proiectului de buget pe articole distincte în comparație cu datele perioadei de raportare.
2. Proiectul de buget și nota explicativă sunt trimise Părților, cu cel puțin 3 (trei) luni înainte de deschiderea următoarei conferințe CIG TRACECA.
3. Secretarii naționali SP CIG TRACECA trimit la SP CIG TRACECA observațiile Părților privind proiectul de buget CIG TRACECA, cu cel puțin 2 (două) luni înainte de deschiderea următoarei conferințe a CIG TRACECA.
4. Observațiile Părților se anexează la nota explicativă și sunt trimise Părților cu 2 (două) săptămâni înainte de desfășurarea ședinței SP CIG TRACECA.
5. Proiectul de buget, nota explicativă la acesta și observațiile Părților sunt examinate la ședința SP CIG TRACECA.
6. Proiectul de buget convenit în conformitate cu punctele 2-4 din prezentul articol, se aduce la cunoștința Părților, cu cel puțin 3 (trei) săptămâni înainte de deschiderea ședinței următoare a CIG TRACECA.
7. Secretarul general SP CIG TRACECA prezintă proiectul de buget spre aprobare CIG TRACECA.

8. Până la aprobarea bugetului cheltuielile se efectuează plecând de la necesitatea asigurării activității normale a SP CIG TRACECA, ținând cont de cheltuielile care au avut loc pentru perioada similară din anul bugetar finalizat.
9. În cazul în care sumele aprobate pentru un articol determinat din buget au fost cheltuite, Secretarul general SP CIG TRACECA are dreptul, în caz de necesitate, să permită cheltuirea unor sume în limita a 20 % din suma alocată pentru articolul respectiv din buget, pe seama economiilor realizate la alte articole.
10. Secretarul general SP CIG TRACECA poartă răspunderea pentru administrarea bugetului în conformitate cu prevederile prezentului Acord de finanțare și pe baza hotărârilor CIG TRACECA referitoare la programul de lucru și bugetul anual.
11. Secretarul general SP CIG TRACECA prezintă la fiecare conferință anuală CIG TRACECA, Raportul financiar privind realizarea bugetului pentru anul precedent. Raportul financiar se adoptă prin Hotărâre CIG TRACECA.
12. CIG TRACECA stabilește un grup de audit pentru efectuarea controlului privind realizarea bugetului. Grupul include 3 experți pe probleme financiare din Părți diferite, dar nu din Partea care asigură președinția. Componența grupului de audit se aprobă prin Hotărâre CIG TRACECA.
13. Grupul de audit are drept de acces liber la toate registrele de raportare financiară și la alte documente. SP CIG TRACECA este obligat să acorde sprijin la efectuarea controlului financiar și, de asemenea, să prezinte toate documentele necesare pe problemele legate de control.
14. Rezultatele auditului sunt întocmite sub forma unui Raport de audit, care conține concluziile experților și recomandările acestora de îmbunătățire a activității financiare a SP CIG TRACECA. Acest Raport de audit este semnat de toți membri grupului de audit. Secretarul general al SP CIG TRACECA are dreptul să examineze Raportul de audit și să-și prezinte observațiile la acesta în formă scrisă. Raportul de audit și observațiile scrise ale Secretarului general sunt supuse examinării la ședința CIG TRACECA.
15. Până la examinarea în ședința CIG TRACECA, raportul financiar privind realizarea bugetului și raportul de audit, sunt examinate la ședința SP CIG TRACECA, amintită în pct.5 din prezentul articol.

Articolul 6

Documentele și operațiunile financiare

1. Operațiunile financiare, efectuarea înregistrării documentelor financiare și a raportărilor se realizează în baza legislației naționale a statului unde este amplasat sediul central al SP CIG TRACECA și, în conformitate cu documentele și hotărârile CIG TRACECA.
2. Toate documentele care conțin obligații financiare, inclusiv facturi și alte documente bancare, vor fi semnate de Secretarul general SP CIG TRACECA.
3. Documentele financiare utilizate în activitatea zilnică a SP (registre contabile, comenzi, formulare, cecuri de casierie ș.a.m.d.) se vor păstra în mod corespunzător în decurs de 10 (zece) ani, în scopul efectuării raportărilor financiare.

Articolul 7

Introducerea amendamentelor și a completărilor

1. Cu acordul Părților, în prezentul Acord de finanțare pot fi introduse amendamente și completări care vor fi formulate printr-un Protocol, care va fi parte integrantă a prezentului Acord de finanțare.
2. Intrarea în vigoare aPROTOCOALELOR DE AMENDARE ȘI COMPLETARE se realizează în același mod ca și intrarea în vigoare a prezentului Acord de finanțare.

Articolul 8 Depozitarul

1. Depozitarul prezentului Acord de finanțare este Republica Azerbaidjan care va trimite Părților care au semnat Acordul de finanțare, copii legalizate ale acestuia.
2. Depozitarul informează Părțile cu privire la aderarea altor state la Acordul de finanțare și cu privire la încetarea valabilității Acordului de finanțare în privința oricărei Părți.

Articolul 9 Intrarea în vigoare, aderarea și termenul de valabilitate

1. Prezentul Acord de finanțare intră în vigoare după 30 de zile de la depunerea la Depozitarul indicat în Articolul 8, a celui de-al patrulea instrument de ratificare sau acceptare.
2. Dacă prezentul Acord de finanțare nu intră în vigoare până la 1 ianuarie 2006, va fi supus aplicării temporare până la intrarea în vigoare.
3. Aplicarea temporară a prezentului Acord de finanțare încetează o dată cu intrarea sa în vigoare.
4. Acordul de finanțare este deschis pentru aderare Părților Acordului de Bază.
5. Instrumentele de aderare sunt depuse la Depozitarul indicat în articolul 8 din Acordul de finanțare.
6. Pentru fiecare Parte care ratifică, adoptă sau aderă la prezentul Acord de finanțare, după depunerea la Depozitar a celui de-al patrulea instrument de ratificare sau acceptare, Acordul intră în vigoare după 30 de zile de la depunerea la Depozitar a instrumentului său de ratificare, acceptare sau aderare.
7. Prezentul Acord de finanțare este valabil pe perioada de valabilitate a Acordului de Bază.

Încheiat în Baku, Republica Azerbaidjan, la 21 aprilie 2005, într-un exemplar original în limbile engleză și rusă, ambele texte fiind egal autentice.

Pentru Guvernul Republicii Azerbaidjan

D-ul Abid Serifov

vicepremier, președinte în exercițiu al CIG TRACECA

Pentru Guvernul Republicii Bulgaria

D-na Anelia Kroushkova

adjunctul al ministrului Transporturilor

Pentru Guvernul Georgiei

D-na Tamara Kovziridze

adjunctul ministrului Dezvoltării economice

Pentru Guvernul Republicii Moldova

D-ul Andrei Cuculesku

adjunctul ministrului Transporturilor și comunicației

Pentru Guvernul României

D-ul Septimiu Buzașu

Secretar de stat în Ministerul Transporturilor, Construcțiilor și Turismului

Pentru Guvernul Republicii Tadjikistan

D-ul Makhamad Khabibov

șeful Departamentului de transporturi și comunicații din cadrul Oficiului Executiv Prezidențial

Pentru Guvernul Republicii Turcia

D-ul Baris Tozar

subsecretar de stat adjunct în Ministerul Transporturilor, Secretar Național TRACECA

Rezerva Georgiei
la Acordul privind finanțarea comună a Secretariatului Permanent al
Comisiei Interguvernamentale TRACECA (SP CIG TRACECA)
între guvernele Părților la Acordul multilateral de bază privind transportul internațional
pentru dezvoltarea coridorului Europa-Caucaz-Asia

În privința Georgiei, textul punctului 1 al Articolului 4 se va aplica în următoarea redactare:
„Părțile vor transfera în contul SP CIG TRACECA, al cărui sediu central se află la Baku, Republica Azerbaidjan, cotizațiile lor de membri pentru anul fiscal următor, până la 31 decembrie al anului curent, dar nu mai târziu de 30 iunie al anului următor”.

Ministrul adjunct
pentru dezvoltare economică
al Georgiei

Tamara Kovziridze